

Tas Latweefchu draugs.

1842. 29 Januar.



5ta lappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Berlihes. Tai nakti us 29tu Dezember tur atkal jauns wihrs, istabâ guktoht, no ohglu twaikeem zaur sawu paschu wainu neschehlige no-flahpis; jo kâ schkeet, winnam wakkarâ effoht bijis auksts, un gribbedams wehl istabu ahtrumâ fildih, winsch nolizzis blohdu pee grihdes, tai eestahbijis spirtus-lukturiti, schim lizzis wirsû pußku=pohdu pilnu ar ohglehm, tad to spirtu eededsinajis, labbâ meerâ gahjis gultâ un eemidfis. Tok luhk, zaur to ohgles ne ween sahkuschas dsihwoht, bet arri tik negantus twaikus islaiduschas, ka wihrum saws gars bija ja=islaisch. Urri ohtrâ istabâ, kur zits wihrs ar sawu seewu un dehlu gulleja, twaiki jau bija eewilfuschees, jo wezzaki jau gluschi bija stihwi, kâ mirroni, un tik pehz dokteru puhlehm atdsihwoja, un warr buht drihs atkal pa wissam patike spirtet un weffeti. Dehlam drufjin ween galwa sahpuße.

Wehl is Wahzsemmes. No Zibringeru walsts taggad raksta: "Woi tad ne atraddisees sahds gudrs zilweks, kas to isdohmatu, kâ warroht winnu walsts laudis atgreest no ta nelabba eeradduma, us behrehm riht un pliheteht; jo tas jau daudsreis tur no teefas puffes effoht aisleegts, bet lihds schim par wolti. Kats prahtigs un kristigs zilweks, kam gaddahs redseht, ka laudis tã us behrehm aplam ehd un dsere, tas gan ar affarahm nomanna, ka tas neds sanahk ar kristigu mahzibu, neds ar ihstenu gohdu. Zik dascham behneefam galwa jau no pirma galla paleek tik pilna, ka winnam to lihki pawaddoht pee sehtahm ja=turrahs, ka ne nokriht semmê, brihscheem tik kâ ne pats gahschahs kappâ."

Tukscha walloda, tukscha runna, tukscha leeta, wifs tukschs.

Stahsts.

(Pirma dakta.)

Kas gribb sinnahk, sahds wihrs es esmu, tam no pascha pirma galla teil-schu, ka es esmu Ahzreem' skohlmeisters. Gudribas un sapraschanas pehz esmu gan eezelts par wissahm skohlahm, tomehr ikdeenâs atrohdu zittus, kas irr gudrakfi us manni un no teem ar weenu wairak dsennohs mahzitees. Tã nu man

gaddijahs preefch fahdahm neddetahm, fa daschadas itt jaunus leetas dabbuju mahzitees un ffohlmeisters buhdams dsihrohs zitteem par mahzibu to isstahstiht. Pahrgudri mums daschu reisi mahzibas gribb doht, fo muhsu tauta labprahht ne faproht; tapeh; tà usnemfchohs dseefmu dseedahht, fà putnam balfs.

Kas fahdu leetu grüntigi gribb isfkaidroht, tam ja=fahht no pirma galla. — Ruddens laikâ man labba nahburga palihdsibas sohti waijadseja, tapeh; fchwi likku ilkfes, daschu labbibas graudiau behru maifâ un no mazzina fahdu grassi bahsu feschâ: simis bija ja=wedd no juhrmallas. To jau ifkars sawâ prahhtâ warr isgudroht, fa ar smukku wesumiau weenâ deenâ Leepuppi ne warreju aisnemt. Mellupes frohgâ palikku par nakti. Wezs frohdsineeks Mahrzis irr man pasihstams draugs un wihrs peh; manna prahhta, tik tai leetâ naw teizams, fa pa wiffam mahzibu ne gribb peenemt. Diwi reises par gaddu fcho zellu stai-gaju un ikreis fchwiti Mellupes frohga paspahrnê peefehju, pee fewis fazzidams: lai nu paleek pehdiga reise. Ko es Mahrtscham isstahstiju, to winsch eeklausijahs ar pussaufi, un kad man ihsti labs prahts bija stahstoht, tad winsch schkelmis azzis mitschkinadams fazzija: "tufcha walloda," zittu reisi atkal: "tufcha runna un tufcha leeta un tufchs wifs." Woi tahdu runnu ffohlmeistera prahts bes dufmahm warreja panest? — Daschu reisi jau bes ar Deewu fazzifchanas biju aisbrauzis un fcho gadd' dsihrohs garram braukt; bet fchwite jau no tahlenes fahle sweegt un Mahrzis isbahse galwu no durwim ahra un pasinne mannt un fazzija labb' deen', un fo tad wairs warreju darriht? — fchwite eefrehje paspahrnê, wahgi no paklatas un ffohlmeisteru nehme lihds. Bet tas jau ja=teiz eepreefch, fa fcho reis man secht no bija, fa cà bija gaddijees. — Frohgâ weht bija zits zellawihrs, zittadi ihstis Latweets; bet preeks bija wihru redsoht un dsirdoht, jo kars sohls winnam bija sawâ weetâ un kars wahrds sawâ weetâ. Winsch wafales mallas wiffapfahre bija isreisinajis un dauds redsejis un dsirdejis un daschas leetas wehrâ lizzis un mahzibu krahjis no zilwekem un no Deewa. — fchwi biju apkohpis un eegahju istabâ arpakat eerunnatu leetu atkal usnemt, fo ar Mahrzi un fwefchu wihru bijam fahkuschi.

Mahrzis teize: Jau Badda=Mahrtsch fflaht ar sawu ubbaga tarbu un baltu speeki. No kurrenes effi, zellawihrs, woi wiffur ar rudseem tik flikti, fà pee mums? Swefchais atbildeja: Lai Deews pasarga, wiffur tas pats, wiffur ta patte nelaima. Us kungu tihromeem smukka labbibina, bet kad wehjschs par semneeku tihromeem puhfch, stohbrs stohbru ne aisnemm wis. Es atkal jau-zohs: fà tas brijnumms warr nahkt, fa wiffur kungu tihrumi jauki un semneeku laufi tufchi? Swefchais atbildeja: tur naw jaunus fehklas waina, naw wis ne=apkohpfchanas waina, naw wehja un mehnescha darbs tas, tik pehrnaja ruddens leetus ween isphstija semneeka rudsus. — Man jau firdi greese; Mahrzis frattija galwu un fazzija: "tufcha walloda!" —

Swefchais ne sinnaja wihra tizzibu un peh; fcha wahrda launigs palizzis, teize: woi tà? — es sawu wallodu plafchal' isfkaidroschu un ja tew labbaks padohms, tad teizi un tad dsirdefim, kurrem treschais peekrittihs.

Es leelu garru riiki esmu brauzis apfahr un no muischneekem un semneekem dšrdejis, ka pehrnâ ruddeni wiſſwairak jaunu fehllu isfehje; bet jaunas fehllas rudſiſchi us muichas laukeem ſmukki un us semneeku tihromeem wiſſur wahji. Kur wezzu fehllu fehje, tas pats. Tapat arr' naw semmes kohpſchanas waina; palaidna tihrumz tik pat tuſſchs, kâ uszihtiga darba-wihra. Woi mehneſcha jeb wehja darbs, to tu pehz warri iſteikt, jo tu eſſi gubraks mehneſcha un wehja ſinnatais, ne kâ es. Kad tu pehrnaja waſſara laiku eſſi lizzis lahgâ, tad tu ſinni, ka no Jahna deenas lihds Jehkaba deenai, un no Jehkaba deenas lihds zſchai Augusta deenai leetus lihje un atkal lihje ikdeenâs un iknaktis aiſweenu wairak, kamehr lauki palikke par purweem ween. Trefchâ August mehneſcha deenâ apgreefahs fauſs, un fauſs laiks paſtahweja lihds zſtai August ne dauds pahri par 3 neddelahm; tad atkal ſahke leetus pohſtiht un deena par deenu mettahs ſapjaka. Gauſâ laikâ muichas lauki tikke gattawi un fehllai wehl bija laika deesgan diht un ſanahft. Semneekem fehjams laiks trahpijahs wehlaki. Preekſch Behrtula deenas semneeks aplam ne fehj. Zits wehl gaidija jaunu mehneſi, zits padohmu dabbuja no allſchnu lappahm, trefchais no behrſu ſarreem, zertortais gaidija, kamehr ſuns ehdihs ſahli, — tikmehr fauſs laiks pahrgâhje garram, un grauds parleeku ſapjâ ſemmê tizzis, ſapuê, pirms wehl bija ſahzis diht. Un pats tas ſaimneeks, kaſ pee laika, tuhliht pehz muichas apkohpſchanas, ſawu tihruminu bija apfehjis, tikke leetus pohſtâ; jo fauſs laiks bija ihſs. Ek kur ſchahs leetas iſſkaidroſchana! Woi tew nu labbaks padohms? Bet tawa gudribas lahdtite tik pat tuſſcha iſleekahs, kâ tuſſcha ſemme. Mahrzis gan labbu laiku apdohmajahs, pehz ſaſſijahs aiſ auſim un ſchnauze deggonu un teize: "nu, tâ gan warr buht." —

— 161 —

(Zittas dallas us preekſchu.)

Sachtibas draugu dſeefma.

1.

Kad latweets us tahu dohmahm nahs,
Ka brandwihnu wiſch atmeſt ſahs,
Kaſ winnam bedri razzis? —
Zik ilgi patihk winnam ſnauſt,
Woi neſahks weenreis deena auſt,
Kaſ attaiſihſ tam azzis? —
Zik ilgi wehl pee glaſes feh,
Kaſ winna mantu, gohdu ehd?

2.

Woi kahds beſ brandwihna to darr,
Woi krogus tuſſchus atrast warr? —
Ak draugs to mekle tahlu!
Kâ bittes tee pee kroggeem duhz,
Eij eekſchâ, — tur kâ lauwas ruh,
Ne kur truhkt krogga-brahlu;
Eekſch krogga ſaimneeks, kaſpi dſerr,
Kaſ labbi dſert mahk, — kohpâ derr.

3.

No ſchuhpla, kameht kappâ leen',
Teem brandwihns mihtſch irr katra deen';
Tam waiſag' rihklê ſwihloht.
Eekſch kuller brandwihnu tik leez',
Zaur wiſſu ſemmi tad tu teez',
Tad wiſſi ſahk tew mihtoh.
Zik brandwihns wiſſu ſahk un beids,
To reds, kaſ ſtattih wiſſu ſteids.

4.

Kad brandwihns galwâ neſiltu,
Un laudim prahtus newiltu,
Zik jauki tad ſcheit buhtu!
Tad tee, kaſ truhkumu nu zeeſch,
Un tee, to plikkums taggad ſpeeſch
Pee labbahm deenahm kluhtu;
Tad wihri buhtu ſiprakti,
Un mehtahm waigi ſahrtaki.

5.
Gohds Deewam! tahdus atrohd wehl,
Kam glahst atstah naw wifschehl,
Bet preefs, kad to spehj nosweest.
Dauds us to kohpâ dewufchees,
Un par to gahdaht nehmuschees,
Ka dshrejus gribb atgreest.
Gruhts darbs; bet faldi preeki buhs,
Kad brahl's no pohsta isglahbts klubs.

6.
Nu katweefchi, ja juhfu prahts
Naw wiffai tibri famaitahs,
Atmetteet to, kas pohsta;
Lai weenreis atnahk tahda deen',
Ka brandwihns suhd ar weenu ween;
Ne weens lai to wairs ohsta;
Ak jaukais laizin, tuwu nahz',
No brandwihna muhs pestiht fahz'!

R....n.

S l u d d i n a s c h a n a.

Wisseem mihtem katweefcheem darram sinnamu, ka tee preefsch-wahrdi, kas preefsch tahm wezzahm bihbelehni no 1739ta gadda stahw un no ta superdenta Jahua Fischeza farakstiri, no jauna irr drikketi. Winnus warr dabhuht pee Ahraisches mahzitaja R. F. Kyber, 6 werstes no Jehsim, nesectus par 2, smukki eesectus par 5 kap. sudr. Eapart arri ikkatrs Widsemmes mahzitais tik labz buhs, winnus teem draudses-behrneem, kam winnu gribbahs, sagahdaht, ja sinu ween no ta mums dohd. Lai tas Kungs swehti schohs dahrgus wahrdus, kas itt skaidri mahza, ka ta swehta Deewa grahmata jazlaffa, pee dauds dwehselehni!

(Pee zshas un 4tas lappas peedert pawaddons no wessela bohgena, fur eefschâ: 1) Râ ar ewangeliuma mahzifchanu eet West-Afrika semmê. Dhtrajs gads. 2) Dseefs mas: Peeminn sawu pastaru gallu! — Mirschanas-deenina. — Pee mirreja gultas.)

(Bes tam littkam bohgeni drikket, kam tas wirskafstis: "Deews, palihds jaunu gaddu fahst!" un fur eefschâ: 1) Spreddikis, fazzihst weenâ hafniza, kad laudis behdu laikâ bija palikkufchi mastizzigi un famissufchi. 2) Diwas lihdsibas. 3) Diwas dseefs mas; un 4) Eschetr jautafchanas no swehta bihbela.)

Siina, zil naudas 28. Janwar-mehn. deenâ 1842 eefsch Kihges makfaja par daschahm prezzehm.

Par	Makfaja:	Sudr. naudâ. Rb. R.	Par	Makfaja:	Sudr. naudâ. Rb. R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 75	1	pohdu (20 mahrzineem) waffu	7 —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 25	—	— tabaka	— 65
—	kweefchu, 128 mahrzin. smaggu	3 —	—	— sweesta	2 40
—	ausu	— 75	—	— dselses	— 75
—	firnu	1 60	—	— linnu, frohna	1 80
—	rapju rudsu = miltu	1 60	—	— brakka	1 60
—	bihdeletu rudsu = miltu	2 50	—	— kannepu	1 —
—	bihdeletu kweefchu = miltu	4 —	—	— schkibtu appinu	2 —
—	meeschu = putrainu	1 80	—	— neschkibtu jeb prezzes appinu	1 —
—	eefala	1 20	—	— muzzu filku, eglu muzzâ	7 50
—	linnu = sehklas	2 50	—	— lasdu muzzâ	7 75
—	kannepu = sehklas	1 50	—	— smalkas fahls	4 —
1	wesumu seena, 30 pohdus smaggu	3 —	—	— rupjas baltas fahls	4 40
barrotu	wehrschi gallu, pa pohdu	1 20	—	— wahti brandwihna, pussdegga	8 —
			—	— diwdegga	10 —

Brihw drikket. No Widsemmes General-gubernementes puffed: Dr. C. E. Napierky.

Latweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 5.

29 Janwar 1842.

Kas tee tahdi fwehtki wezzôs laifôs Israëlitereem bija.

(Saktama vusse.)

La wiff-fwehtaka deena Israëlitereem bija ta septita neddetas deena: ta, fo Latweeschi flaita par to fest-deenu. La winneem bija par duffeschanas un atspirgshanas deenu tapehz, ka Deews, pafauli raddijis, to bija fwehtijis. Bija winneem tohti fwehta, nofauze sawâ wallobâ to arri par fwehtu safaukshanu, un ne weenam ne bija brihw tanni deenâ kautkahdu darbu darriht, un kas tatschu to drihtsteja, tam spreedde nahwes-teefu; kaut gan eeksch fwehteem raksteem atrohdam tif weenu paschu stahstu, ka teescham par to nahwes teefa tikke sprecsta; prohti tam wihram, fo Israëla behrni tukfnesi atradde malku falaffam fwehtâ deenâ. Bet Deewa nammâ tee preefteri jeb mahzitaji darbojahs ar Deewa kalposchamu un wiffwairak ar teem uppureem, kas tanni deenâ bija ja-ness; prohti: diwi gadschahrtigi jehri bes wainas un tee turklaht peederrigi kweeschu milti un dserrami uppuri. To deenu preeksch winnu fwehtas deenas winni nofauze par fataiffichanas deenu.

Bes schahs winnu fwehtas deenas winneem ifnogaddâ trihs leeli fwehtki bija, prohti: winnu leeldeenas jeb pascha-fwehtki, winnu waffaras jeb pirmi plauschanas fwehtki un tee leewenu fwehtki. Us scheem fwehtkeem wiffseem wihreem bija ja-eet us Deewa nammu, tok ne ar tukschahm rohkahm, bet ar dahwanahm. Seewischkeem gan ne bija pawehlechts, scho zeltu usnemt, bet tok schkeet, ka winni daudsfreis arri lihds gahjuschi.

Tahs leeldeenas jeb pascha-fwehtkus jeb to neraudsetu maisu fwehtkus winni fwehtija septin deenas zaur. Pirmâ deena bija ta ihstena leeldeena. Ikkatram Israëliteram schee fwehtki bija ja-fwehti; un kas to ne darrija, to winni nokahwe. Schee fwehtki gaddijahs winnu gadda pirmâ mehnest, kam wahrds: Abib jeb Nihsan, eefahjahs 14tâ deenâ un stahweja lihds 22traf, un bija eezelti par peeminnu, ka Deews winnus laimigi is Egiptes semmes bija isweddis. Pirmâ un beidsamâ deenâ winneem zeeti bija ja-gawe, un abas winneem ihsten' bija leelas luhdsamas deenas. Vahr wiffahm septin deenahm winni ehde neraudsetas maises, tapehz ka Israëlitereem, no Egiptes semmes iseljoht, tif dauds wakkas ne bija, sawu eejautu maisi raudseht. — Zau zettortâ deenâ preeksch scheem fwehtkeem katrs namma-tehws no sawa gannama pulka few islassija gadschahrtigu jehru woi ahji bes wainas, nokahwe to, kad faule bija noreetuse, aptraipija ar tahm affinim durwju stenderus un palohdu, iszeppe to lohpu wesselu ar galwu un kahjahm un ehde to gallu tanni nakti, kohpâ ar sawu faimi un raddeem, ar zetta-speekeem rohkâ un zetta-drehbehm mugurâ. Ne bija brihw, no scha ehdeena fo atlizzinacht us riht-deenu, un kas tatschu atlikke, to fadefsinaja ar ugguni. Sweschineekam ne weenam bija brihw, pee scho meelastu klaht buht. — Ikkatrâ no schahm 7 deenahm bija ja-uppure par dedsameem uppureem diwi wehrfeni, weens auns un septin gadschahrtigi jehri, wiffi bes wainas, un tee turklaht no-spreefti ehdamî uppuri.

Sawus waffaras, jeb pirmaju augtu plauschanas fwehtkus Israëliteri fwehtija peezdesmitâ deenâ pehz winnu leeldeenahm, prohti: 6tâ deenâ tanni mehnest, fo winni

nosauz Siwanš. Scheem fwehtkeem arri bija tas wahrds: neddetas-fwehtki. Stahweja tik weenu paschu deenu. Us scho deenu uppureja par dedsameem uppureem septin gads-fahrtigus jehrus, weenu jaunu wehtfiti un diwus aunus, lihds ar teem turflaht peederri-geem milteem un dserrameem uppureem, par grehtu-uppuri weenu ahsi, un par pateikfchanas-uppuri diwus gadsfahrtigus jehrus. Wissus schohs uppurus preesteri lihds ar to pir-maju maiši nolikke us ta Runga altari.

9.

(Weidsama vusse us preefschu.)

Mikkela Deemihlinsch garrigas dohmas par laizigahm leetahm.

1.

Mikkelam bij jarunna ar sawu leelukungu. Nonahjis us winna kambari, winsch redseja leelafunga jaunakaju kundsiu ap tehwu spehlejoht. Ukmintini tam bij rauda, skaidini tam balki, no ka uszirte nammu, speekitis tam bij firdsiusch. Tehws pee galda sehdeja un farakstija, kas schim deklam lai kriht kahdu reis no tehwa mantahm. Kundsiusch daudreis pee ta preefrehje un scho to praffija us sawahm spehlehm. Tehws mas ween tam atbildeja un rakstih rakstija, bet azzis tam weenumehr bij us behnu, lai nekriht un lai sew nedarra wainas. Mikkelis, to redsedams, ta dohmaja sawa prahta: woi naw tihri tapat ar Deewa mihligu gahdashanu! Mehš peeaugusch behni arri tekkam un freenam par pasault un timngemes, ar neekeem daschu reis wehl wairak, ne ka muhsu nejehg behni; mehš fakrahjam un isahrdam, mehš ustaisam un noahrdam, mehš dehsstam un israusam, mehš deisam un gawilejam, dohmadami darrijusch tik leelas lectas, ka pascham Deewam par to jaruhy. Bet pa tam starpam Deews muhsu deenas eeraksta sawa grahmata: winsch noleek un strahda to, kas mums lai noteek; winsch wiffas leetas fataisa mums par labbu un fwehtibu, un winna azzis tak irr par mums, lai mehš nenahkam skahde un pohsta. — Mans Deews, schi atsichana man irr wiffai brighischka un augsta, es to newarru aisikt, bet tak es temi par to teikschu un flaweschu. Lai tawas azzis, ak Tehws, neschnausch par manni, jo wairak tad, kad es ka behnis ne-jehdiba ko darru aplam.

2.

Diwi zilweki frohga bij fanihdejusches ar bahrgeem wahrdeem. Weens tik labbi klausija gohdigeem zilwekeem un ohtam zellu greehdams aisgahje. Bet pehzak tam bij schehl, ka aisgahjis, jo winsch dohmaja, zitti winnu pahrsmees, ka tam nei firds, nei kauli, un winna prettineeks nemsees wehl labbaki winnu islammaht, tapehz, ka scho reis tam ta isgahjis par labbu. Mikkelis to dsirdejis, us winnu fazzija: snohiti mihlais, kad tew prett kalnu kappeht, leels aamins woi bluffis wekkahs pretti, woi tu gan par faunu turretu pee mallas eer, lai freen garram? Nu, kahds tad tas warr buht fauns, kad zilwekam, ko dschrums woi dusmiba tewim wekk pretti, zellu greehi, kamehr tas apkerrahs un paleek meerâ. Kas sawu leelu firdi laustin lausch, tas staiga kahjas, bet kas sawai leelai firdi wakkas tauj par sewi, tas klupdams kluph un krisdams kriht.

3.

Mikkelis pee bischu strohpa stahwedams, ar preeku redseja, ka putnini aisfrehje un atfrehje meddu medhdami. Bet ap strohpu arri spindeleja leels wabbols, ka wilks ap aitam lenk, kamehr weenu aplenzis. Wakkars bij un bittites pehz karstas deenas

iswehfinadamees us plauktinu bij fasppeedufchees gubbâ. Mikketam bij preeks redseht, fa tas eenaidneeks gan spindeleja un spindeleja ap strohpu, bet tai gubbai nedrihksteja uskrift. Gan daschu reis peeckrehje deewsgan tuwu, bet bittites eeraudijis tik zeeti fasppeestas, tam bij jadohdabs prohjam. Bet wegnu bittiti, nabbaditi, kas laikam aisfawejusfees seedus laffidama, weenu patti pahrnahze, to winsch sakampe, rahwe pee semmes un nomattaja. Mikkelis, to redsedams, dohmaja pee sewis ta: Miska faderriba, ak kahda jauka leeta ta! Kad tas nabbaga putninsch, kas laikam tahlaki aisckrehjis un tadeht palizzis wehlakt, zittu putninu barrâ buhtu bijis, tad tam ta nenotiktu wifs. Kad tad meh's zilweki nenojehdsam, kahda nelabba leeta nefaderriba! Tam dwehseles mais tatajam tad jo labbi isdohdabs wiama padohms, kad winsch reds, ka naids un nemeers schelschanas darrijuschi muhsu starpâ. Raugi, kahda jauka un mihliga leeta irr, kad bracht weenprachtigi dshwo kohpâ. Palihdii, Kungs Jesus, ka meh's weenadu mihlestibu turram, weenlihdigi un weenprachtigi, tschakli buhdami ta garra weenadibu far, gah't zaur meera faiti; ka Deews tahs mihlestibas un ta meera buhtu ar mums un tam elles laupitajam par mums nebuhtu warra.

4.

Kahds pasihstams Mikketam scheshlojahs par to, ka winsch daudseem gan labbu darrijis, un mas dabbujis pateizibas, bet pa pilnam nepateizibas, tapeh'z winsch arri negrib'z boht wairs buht tahds labprachtigs un labdarrigs. Mikkelis us to fazzija: woi tad tu neredsejis jau, ka sirgus jah'z dsirdiht. Tee eeffreen uppitê un dserr, kamehr ween gribbabs, peh'z aisckreen, woi ar kahjahm kahrpidami uhdentinu sajan'z. Ta ta dserrama nauda, ko uppitê dohd. Ko nu uppitê darra? Ta to dulki aisnesdama, paleek atkal skaidra un tohs paschus woi zittus istwihluschus dsirdiht dsirdina. Ta lai irr arridsan ar tew. Kad tawâ sirdi irr skaidrs mihlestibas awotinsch, tad tas pats wirdams wirs, un par to nebehdabs, woi pateizigs zilweks, woi nepateizigs no tahs atdserrahs. — Dohd, ak Deews, ka manna labdarrischana buhtu skaidra uppitê un nefajauka ar lepnibu, ar kahribu peh'z makfas un peh'z gohda. Man tak pateiziba nenahkabs, bet tewim nahkabs ween, jo ko es dohd, to es nemmu no tewis, un kas tas maggums, par ko mans tuwakais man nepateiz, prett to leelumu, par ko tewim pateikt tik dauds' reis esmu peemirfis.

5.

Mikkelis gar' kahdahm mahjahm eedams dsirdeja, ka saimneeze neganti lahdeja sawu behrnu. »Ak tawu kristigu zilweku!« winsch pats pee sewis fazzija, kas gan effi aizinata us swehtibu, bet lahstus few un teem fawejeem isloffijis par mantu! Lahdeschana ta ruhkta wella schults, ko zilweks iswem' no sawas kaunas, dusmu pilnas sirds, ka kallis us ugguni werd un teek noputtinahts, ta wels wahra tahdu lauschu sirdi schulti, un lahsti irr tahs puttas, ko mehle, wella pawarnize, mett us tuwaku. Woi gan brihnums, ka swehtiba suhd pasaulê, kad lahdeschana wispahri teek dsirdeta un to neturr par nekahdu grehku; woi tak par masu grehku ween. Ar to Deewa scheshlastiba un swehtiba un ta Kunga Jesus affinis teek ar kahjahm mihts un tas scheshlastibas gars teek neewah'ts. Kur laudis lahdedami lah'd, tur tee swehti engeli rauda; dami atkahpjah's, bet wels ar faweem engeetee'm gawiledami fanah't; tur baggata Deewa maisite paleek par swirgsdi, un uhdens malzinsch par wehrmeleh'm. Dascham gan brih'

numš, ka ar winnu us preekſchu ne maš ne-eet, bet atpakka ween, ka niħzi niħst un peħz iſgaift pa gallam, taš no teem laħsteem, kaš winna eekſchāš gaħjiš, kà ugguns, un winna fauldš, kà leefina. Ak, maš Deews, fargi man no taħdaš greħzigāš eeraſchāš, un doħdi, ka allasħin ſweħtiju, ka arri paſchus eenaidneekus nelahdu. Bet ka tee nolahd, tad tu ſweħti. Ko tu, Kungs, ſweħti, taš paleek ſweħtiħš muħſchigi.

1.

Kad kriſtiga draudſe ſanahk, preezadameeš paħr ſawu tizzibu.

1.

Mel. Alles iſt an Gottes Segen ic.

1. Augſtajš gāš, kaš tu nodewi Pats paħr ſawahm awim ſewi, Miħtajš glaħbejš Jeſuš Kriſt, Maſa weħl to awju draudſe, Audſe ſewim jehruš, audſe, Kaš to ganu ar' paſiħt.

2. Lai tawš wahrđš ir mannu ſirdi Ur greeſch, ſweħti, pilda, dširdi, Laiſi winnam arri weet' Mannāš maħjāš un pee manneem Kaddeem, draugeem, dweħfles ganneem, Kur ween tawaš awiš eet.

3. Toħš, ko tu jau aiħinaiſiš, Ko tu kriſti'š, iſglabbajš, Gehrbi ſweħtā gliħrumā, Gauz ir klaħt toħš ſweſchineekus, Turkuš, Juħduš, greħzineekus, Sawā ſweħtā draudſibā.

4. Suħti preezaš-maħzitajuš, Kriſtuš zeħta taiſitajuš Baſniħāš un ſkohlāš ar', Kaš ar uſtizzibu ſtraħda Un paħr tawahm awim gaħda, Swaiditi ar ſweħtu garr'.

5. Doħdi ar' teem jauneem jehreem, Muħſu miħteem maſeem behrneem Agri jau tew eemihtoħt; Lai kaš winnuš glaħba, gan-na, Ne eekriħt apgreħkoſchanā, Eng'luš teem par fargeem doħd'.

6. Moħdini, kaš aiſmigguſchi, Iſtrauz' toħš, kaš dſiħwo droħſchi, Paſch-taiſnibu iſdelbe; Zumſchuš wedd' pee gaiſmaš preekſchā, Kroħptuš zeħmallā ſauz eekſchā, Lai teek pilna draudſite.

7. Toħš, ko, weliš un greħki baħda, Kaš us peħtitaju gaħda, Un kaš noſkummuſchi irr, Weddi klaħt pee Jeſu Kriſtu, Raħdi teem to kruſtā-ſiſtu, Kaš par winneem mirriš irr.

8. Kaš no eenaidneeka waħkā, Kam jau ir ta labba dalka, Lai jel ſtaiga taiſnibā. Waddi, glaħba ſawuš laudiš, Lai ne peekuhſt, kameħr baudihš Meeru tawā waħſtibā.

9. Teem, kam ſcheitan zeħſch jau gallā, Utraiſ' dweħfeliti waħkā, Nemm' to ſawā roħziħā; Turr' teem ſawu kruſtu preekſchā, Ur to paliħdſ teem tiħt eekſchā Tawā debbeſſ goħdibā.

10. Weddi tā no wiſſahm maħlahm Sa-waš awiš us taħm ſalkahm, Jaukahm debbeſſ gannibaħm; Tur tad ſchħirti wairš ne kluħſim, Weešš patš gannamš pulkš meħš buħſim, Un weešš gāš eekſch muħſchibaħm. 56.

2.

Mel. Deews Kungs irr muħſu ſipra pilš.

1. Kad Kriſtuš ſawu draudſi glaħbi, Tad warr ta elle traħkoħt; Briħw tam, kaš debbeſiš uš-kaħpi, To kaut, til wahrdu ſalkoħt; Wiſch weħl pee mumiš irr klaħt, Paſtaħw uš ſawu praħt'; Wiſch aiſtaħw ſawu goħd', Nedſ ſweſcham draudſi doħd, Lai elle, kà griħb, traħko.

2. Mumiš irr to eenaidneeku ſcheħl, Jo tee irr Deewa roħkā; Tee zeħluſcheeš prett Deewa deħl', Nedſ zeħkuš preekſch ta loħta; La Kunga wahrđš teem reebj, Tee winna kruſtu ſchħeebi, Ka tam buħš apgaħſteeš. Par to ween ſmeijahš Deewš, Tee paleek winna roħkā.

3. Lai Kriſtuš wahrdu tee apſmeij, Mumiš to ne atrauš leħti, Meħš ſmeijam wiſſai paſaulei Un turrām to jo zeeti. Lai ſlaweħtš Jeſuš Kriſt! Kaš winnu ween paſiħt Un kam wiſch ſirdi miħt, To elle ne warr riħt, Nedſ tizzibu tam apgaħſt.

4. Zumiš, kam irr taħda tizziba, Zumiš ne buħš wiš iſtruħkteeš, Deewš debbeſiš muħš paglaħba, To mumiš buħš biħteeš, luħgteeš. Taš Kungš, taš ſtipraħž Deewš, Taš ne leeħ apſmeeteeš; Wiſch behdāš muħš aiſtaħw, Wedd' muħš zaur paſchu nahw'; No ka mumiš buħš iſtruħkteeš? 56.